

OCTAVIO PINEDA

POEMAS

Bucarest

Strada Gabroveni

la calle no había empezado a caminar la
calle no era o era poco enterrada como
una palabra a lo largo de la puerta olía la
rebanada de miel la alfombra partida era
su cáscara de acera y tormenta la calle
herida en medio de la ciudad venosa
dejaba su esqueleto al aire rota entre las
casas no paraban de sacar tablas de
madera para empezar la ciudad y aquella
calle de tierra que seguía la calle sin
caminar como un túnel de calle muerta o
una avalancha de arena

Cluj-Napoca

Boulevard Eroilor

la gente repite los surcos que sus abrigos
han excavado en el frío abren una huella
de invierno la armadura de la calle que
marcha apretada entre los ojos nevados y
la luz donde la gente continúa en silencio
siguiendo el camino helado de los otros

Postal rumana

Când și numai trecerea drumului

E aventură

Ana Blandiana

dos hombres atienden
una zanja
en mitad del camino
poco importa el arreglo o la medida
tientan su profundidad
se ocupan de apretar su grieta
por la mañana
más tarde
apresuran a cicatrizarla
–aunque obligará pronto a otra abertura–
así transcurre el tiempo
entre el idioma del taladro
y la caricia
de la apisonadora
con la sensación de que hay un agujero
siempre abierto
un espacio desangrado
un espejismo
allá adentro
mirando hacia nosotros

Apuntes de primavera

la lluvia deja impregnado
el olor a inundación

está decidida
a concluir la primavera

somos muchos los ahogados

Apuntes de otoño

*Vreme, când vrei să ici drumul cel mai scurt,
pe unde apuci?*

Lucian Blaga

el invierno se instala
en las colinas de Rumanía
puntualmente
el equilibrio del frío
se resbala
y la temperatura espera
que la primavera se incendie
que el verano seque su hierba
y sus orillas
es en otoño
cuando las colinas regresan
a su origen
cuando los colores brotan
como reflejos
cuando el año renueva su escenario
su molde de escritura
y su paciencia
el invierno es solo
otra estación de paso
otro silencio incómodo
el último

Apuntes de invierno

caminar por la nieve
es paradójicamente igual
que caminar por la arena
comparten el mismo vértigo
el esfuerzo de la pierna
por mantener la trayectoria
pero la incertidumbre
de la siguiente pisada
la arquitectura del tropiezo
hace diferente el camino
la arena es un territorio
abierto y acompasado
una erupción nerviosa
que se amolda a la pierna
caminar por la nieve
es un acto de ceguera lleno
de incertidumbre e insinuación
un sendero tan cargado
de espejismo como de locura